Conseil d'Etat
LEGISLATION
Raad van State
WETGEVING
27 JUIL 1954

ML.

L.4382/2/V.

Coordinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 15e Juli 1954 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de vangst van lijsters op de grond toegelaten wordt in de administratieve arrondissementen van Dinant en Philippeville", heeft de 17e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 15 juillet 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "autorisant la tenderie aux grives à terre dans les arrondissements administratifs de Dinant et de Philippeville", a donné le 17 juillet 1954 l'avis suivant :

R.S.
Dinant
28.8.54
C60A6

Het ware raadzaam, het ontwerp op te nemen in artikel 12 van het koninklijk besluit van 25 October 1929, dat als volgt zou moeten gelezen worden :

"Artikel 12.-

§ 1. In afwijking van ... (zoals de bestaande inleidende volzin) :

1° de strikken ... (a en b van het koninklijk besluit van 25 October 1929; de onderverdeling in twee letters is evenwel overbodig) ...;

2° ... (artikel 1 van het ontwerp, waarin de woorden "van 15 September tot en met 24 November" overbodig worden, maar de tekst zou dienen te beginnen met de woorden : "Bovendien is het toegelaten ...") ;

§ 2. ... (laatste lid van het huidig artikel 12)...".

---

Il serait souhaitable d'intégrer le projet dans l'article 12 de l'arrêté royal du 25 octobre 1929, lequel devrait être libellé comme suit :

"Article 12.-

§ 1er. Par dérogation ... (comme la phrase liminaire existante) :

1° les lacets ... (a et b de l'arrêté royal du 25 octobre 1929; la subdivision en deux litteras est toutefois inutile);

2°..(article 1er du projet, où les mots "du 15 septembre au 24 novembre inclus" deviennent inutiles, mais tout le texte devrait être introduit par les mots "En outre,...").

§ 2...(dernier alinéa de l'article 12 actuel)...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren / Messieurs | : | D.DECLEIRE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, — voorzitter, président |
| | | A.MAST, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, |
| | | J.CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, — griffier, greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D.DECLEIRE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.